

Divrei Tora

PARAŠAT HA-ŠAVUA

וילך

Vajeleh

# Devarim 31,1 – 31,30

B"H

Rišon/Kohen 31,1-3 -- Prvi Pozvanik/Koen

(poglavlje 31)

*Vajeleh Moše vujudaber et-hadevarim ha'ele el-kol-Jisra'el.*

1 Mojsije dođe da upravi ove riječi svemu Izraelu: 2 »Meni je danas sto dvadeset godina« - reče im. »Ne mogu više izlaziti i ulaziti. A VJEČNI mi je rekao: 'Nećeš prijeći ovog Jordana!' 3 Sam VJEČNI, B-g tvoj, pred tobom će prijeći; on će pred tobom potući one narode da ih otjerate s posjeda. Jošua će pred tobom ići, kako je VJEČNI rekao.



Šeni/Levi 31,4-6 -- Drugi Pozvanik/Levi

*Ve'asa HAŠEM lahem ka'ašer asa le-Sihon ule-Og malhej ha'Emori ule'arcam ašer hišmid otam.*

4 VJEČNI će postupiti s njima kako je postupio sa Sihonom i Ogom, amorejskim kraljevima, i njihovom zemljom kad ih uništi. 5 Pred vas će ih VJEČNI položiti, a vi ćete s njima postupati prema svim naredbama koje sam vam dao. Ohrabrite se i budite odlučni! Ne bojte se i nemojte predati pred njima. Ta sâm VJEČNI, B-g tvoj, ide s tobom; neće te zapustiti niti će te ostaviti.«



Šliši 31,7-9 -- Treći Pozvanik

*Vajikra Moše li-Hošua vajomer elav le'ejnej hol-Jisra'el hazak ve'emac ki ata tavo et-ha'am haze el-ha'arec ašer nišba HAŠEM la'avotam latet lahem ve'ata tanhilena otam.*

7 Tada Moše zovnu Jošuu pa mu reče pred svim Izraelom: »Ohrabri se i budi odlučan! Jer ti ćeš ići s ovim narodom u zemlju za koju se VJEČNI zakle ocima njihovim da će im je dati; ti ćeš im je predavati u baštinu. 8 Sam VJEČNI ide pred tobom; on će s tobom biti; neće te zapustiti niti će te ostaviti. Ne boj se i ne dršći!« 9 Moše napisa ovaj Zakon i predade ga svećenicima, sinovima Levijevim, koji su nosili Kovčeg saveza VJEČNOG, i svim izraelskim starješinama.



### Revi'i 31,10-13 -- Četvrti Pozvanik

*Vajecav Moše otam lemor mitek ševa šanim bemo'ed šnat hašmita behag haSukot.*

10 I zapovijedi im Moše rekavši: »Na kraju (svakih) sedam godina, nakon godine šmita (oprosne godine), na blagdan Sukot (blagdan sjenicâ), 11 kad dođe sav Izrael da se pokaže pred VJEČNIM, B-gom tvojim, na mjestu koje će On odabrati, pročitat ćeš ovaj Zakon u nazočnosti svega Izraela, u uši njihove. 12 Saberite narod - muškarce i žene, i malu djecu i svog došljaka što bude u tvojim gradovima - tako da čuju i tako da nauče, i imat će strahopoštovanje prema VJEČNOM, B-gu vašem, i brižno će vršiti sve riječi ovog Zakona. 13 I djeca njihova, koja ne znaju, čut će i naučit će bojati se VJEČNOG, B-ga vašega, u sve dane koje živite u zemlji ka kojoj sada prelazite Jordan da je zaposjednete.«



### Hamiši 31,14-19 -- Peti Pozvanik

*Vajomer HAŠEM el-Mošé hen karvu jameha lamut kra et-Jehošua vehitjacvu be'ohel mo'ed va'acavenu vajeleh Moše viHošua vajitjacvu be'ohel mo'ed.*

14 VJEČNI reče Mošeu: »Evo se bliži vrijeme tvoje smrti. Zovni Jošuu i nađite se u Šatoru sastanka da mu dam zapovijedi.« Moše i Jošua dođu u Šator sastanka. 15 U Šatoru pokaže se VJEČNI u stupu od oblaka. Stup od oblaka stajao je na ulazu u Šator. 16 VJEČNI reče Mošeu: »Evo ćeš uskoro počinuti sa svojim ocima. A narod će se ovaj dići da čini blud idući za tuđim bogovima one zemlje u koju će uskoro ući; mene će napustiti i prekršit će moj savez što ga s njim sklopili. 17 I onda će se izliti moj gnjev na nj. Ostavit ću ih tada i sakriti od njih svoje lice da budu proždirani. Snaći će ih mnoga zla i nevolje i onda će reći: 'Zar me ne snalaze ove nevolje zbog toga što B-g moj nije u mojoj sredini?' 18 A ja ću sasvim sakriti svoje lice u taj dan, zbog svega zla što ga budu činili okrećući se drugim bogovima. 19 Pišite sada sebi ovu pjesmu. Neka je nauče Izraelci! Stavi je u njihova usta da mi ova pjesma bude svjedokom protiv Izraelaca.«



### Šiši 31,20-24-- Šesti Pozvanik

*Ki-avi'enu el-ha'adama ašer-nišbati la'avotav zavav halav udvaš ve'ahal vesava vedašen ufana el-elohim aherim va'avadum veni'acuni vehefer et-briti.*

20 Kad ih dovedem u zemlju kojom teče med i mlijeko i za koju se zakleli ocima njihovim i kad se najedu, nasite i ugoje, okrenut će se oni drugim bogovima i njima će iskazivati štovanje; mene će prezreti i prekršiti moj savez. 21 A kad ih snađu mnoge nesreće i nevolje, ova pjesma, jer je njihovo potomstvo neće nikada zaboraviti, pružit će svjedočanstvo protiv njih. Jer znam ja njihove osnove i što već danas snuju, prije nego sam ih i doveo u zemlju koju im pod zakletvom obećah.« 22 Toga dana napisa Moše ovu pjesmu i nauči Izraelce pjesmi. 23 Nunovu sinu Jošui naloži: »Ohrabri se i budi odlučan! Jer ti ćeš uvesti Izraelce u zemlju za koju sam im se zakleo. I ja ću biti s tobom.« 24 Kad Moše napisa riječi ovoga Zakona u knjigu.



### Švi'i 31,25-30 -- Sedmi Pozvanik

*Vajecav Moše et-haLevi'im nos'ej aron brit- HAŠEM lemor.*

25 tada naredi Levijevcima, koji su nosili Kovčeg saveza VJEČNOG: 26 »Uzmite knjigu ovoga Zakona i položite je uz Kovčeg saveza VJEČNOG. Neka ondje bude svjedokom protiv tebe! 27 Ta znam ja tvoju buntovnost i tvoju tvrdu šiju. Evo i danas, dok još s vama živim, bunite se protiv VJEČNOG. A kako li nećete kad ja umrem!« 28 Saberite k meni sve starješine svojih plemena i svoje nadglednike da na njihove uši kažem ove riječi te da protiv njih uzmem za svjedoke nebo i zemlju. 29 Jer znam ja da ćete se nakon moje smrti izopačiti i skrenuti s puta koji sam vam odredio; nesreća će vas snaći u budućim vremenima kad budete činili što je VJEČNI nemilo i gnjevili ga djelima ruku svojih.« 30 A onda, na uši sve zajednice izraelske, Moše izgovori do kraja riječi ove pjesme.



### Maftir 31,28-30

*Hakehilu elaj et-kol-ziknej šivtehem vešotrehem va'adabrah ve'oznejhem et hadevarim ha'ele ve'a'ida bam et-hašamajim ve'et-ha'arec.*

28 Saberite k meni sve starješine svojih plemena i svoje nadglednike da na njihove uši kažem ove riječi te da protiv njih uzmem za svjedoke nebo i zemlju. 29 Jer znam ja da ćete se nakon moje smrti izopačiti i skrenuti s puta koji sam vam odredio; nesreća će vas snaći u budućim vremenima kad budete činili što je VJEČNI nemilo i gnjevili ga djelima ruku svojih.« 30 A onda, na uši sve zajednice izraelske, Moše izgovori do kraja riječi ove pjesme.



# Haftara - Šabat Šuva

Hošea 14,2-10; Mihej 7,18-20; Joel 2,15-27

Hošea

*Šuvä Jis'rael ad HAŠEM Elo-heha ki hašal'ta ba'avoneha*

1 Izraele, obrati se VJEČNOM, B-gu svojemu! Vlastitom si krivnjom pao. 2 Uzmite sa sobom riječi pokajanja! Obratite se VJEČNOM i recite mu: "Oduzmi svu krivnju i umilostivi se! I mi ćemo ti žrtvovati hvalospjev usana svojih. 3 Pomoćnik naš neće biti Asirija! Na konjima nećemo više jahati i nećemo više govoriti djelu ruku svojih 'B-že naš'; jer u tebe nalazi sirota milosrđe. 4 Od njihova otpada iscijelit ću ih i srdačno ih ljubiti; jer se gnjev moj odvratilo od njih, 5 Bit ću Izraelu kao rosa. Cvjetat će kao ljiljan. Ukorijenit će se kao cedri libanonski. 6 Raširit će se grane njegove. Krasota će mu biti kao u masline. Miris njegov kao libanonski. 7 Tada će opet stanovati u sjeni i opet sijati žito i cvjetat će kao vinova loza. Postat će slavni kao vino libanonsko. 8 I što hoće još Efrajim od idola! Ja ću ga sam tada uslišiti i gledati na njega. Ja sam kao vazda zeleni čempres, od mene je plod tvoj." 9 Tko je tako mudar, da razumije ovo? Tako razuman, da to shvati? Jer su pravi putovi VJEČNOG. Pravednici hode po njima; a zlikovci se spotiču i padaju na njima.

Miha

18 Tko je B-g kao ti, koji oprašta grijeha i ostatku baštine svoje otpušta opacine, koji ne drži do vijeka gnjeva svojega, nego radost ima na milosti? 19 On će se nama opet smilovati, pogazit će opacine naše i baciti u dubinu morskou sve grijeha naše. 20 Ti ćeš pokazati vjernost na Jakovu, milost na Avrahamu, kako si se zakleo ocima našim u dane davnine davne.

Joel

15 Trubite u trubu na Cionu! Naredite sveti post! Sazovite svečanost! 16 Skupite narod! Posvetite zajednicu! Sazovite starce! Skupite djecu i nejačad! Zaručnik neka izađe iz svoje sobe, zaručnica iz svoje odaje! 17 Između trijema i žrtvenika neka plaču svećenici, sluge VJEČNOG, i neka mole: "Smiluj se, VJEČNI, narodu svojemu! Ne daj baštine svoje pod sramotu, da joj se rugaju neznabošci! Zašto da se kaže među narodima: 'Gdje im je B-g?'" 18 Tada je revnovao VJEČNI za zemlju svoju i smilovao se narodu svojemu. 19 I VJEČNI je odgovorio narodu, svojemu: "Evo, ja vam šaljem žita, vina i ulja da se s tim nasitite! Više vas ne dajem pod sramotu među neznabošcima. 20 Sjevernoga neprijatelja protjerat ću od vas, odagnat ću ga u zemlju suhu i pustu, prednju četuo njegovu u istočno more, zadnju četuo njegovu u more zapadno, da se podigne od njega smrad rastvaranja i da nestane truleža njegova. Jest, velike ću stvari učiniti." 21 Zemljo, ne boj se! Raduj se i veseli se, jer je VJEČNI učinio velike stvari. 22 Ne bojte se, životinje poljske, jer su opet zelena pasišta u pustinji, drveta opet nose plodove svoje. Smokva i loza vinova daju urod svoj. 23 I vi, djeco Ciona, radujte se i veselite se u VJEČNOM, B-gu svojemu, jer vam daje dažd u pravoj mjeri, spušta vam dažd rani i kasni kao prije.

24 Tada se opet gumna napunjavu žita. Kace se prelijevaju od vina i ulja. 25 "Ja ću vam nadoknaditi godine, kojima su urod izjeli skakavac, žderalica, ljupilac i grizac, velika vojska moja, koju sam poslao na vas. 26 Imat ćete jesti izobilja i bit ćete siti i slavit ćete ime VJEČNOG, B-ga svojega, koji je učinio čudesne stvari na vama. I nikada se više neće osramotiti narod moj. 27 Tada ćete spoznati, da ja boravim usred Izraela i da sam ja, VJEČNI, B-g vaš, a inače nitko. I nikada se više neće osramotiti narod moj.



# Minha

## Kriat Tora (Paraša Ha'Azinu)

### Devarim 32,1-6

(poglavlje 32)

*Ha'azinu hašamajim va'adabera vetišma ha'arec imrej-fi.*

1 Slušajte nebesa! Govoriti ću! Zemljo! Čuj riječi usta mojih! 2 Nauk moj će dažditi poput kiše, moja riječ će pasti kao rosa, kao kišica po mladoj zeleni, kao pljusak po travi visokoj! 3 Kada ime VJEČNOG zazovem, proslavite B-ga zbog Njegove veličine! 4 Djela Moćnog su savršena, jer su svi njegovi putovi pravedni. On je vjeran B-g, nikada nepravedan, pravedan je on i pravičan. 5 Uništenje je zbog greške njegovih sinova, a ne Njegovih, ti naraštaju izopačeni i nastrani. 6 Tako li uzvrćaš VJEČNOM, narode nezahvalni i nemudri! Nije li on Otac tvoj, Gospodar tvoj, koji te sazdao, i osnovao?



*Aliju Revi'i preveo: Vatroslav Ivanuša*

*Ostale alijot i haftara: adaptirani iz više hrvatskih prijevoda*

